

NEKAJ ZAPISOV IZ LOŠKEGA ARHIVA

POBOTNICA

De sem za užigavj mestnih svetilnic za mesec svečan pišem tri Gl A. v. iz mestne blagajnice od G. I. Kajba denarničarja resnično prejel stem potrjujem
Škofja Loka 28 Svečana 1879

Simon Šabie

RAČUN

ki sim na placu flus popravu nove ploše dav poflajstru in pa strebu je lona 70 kr ploša pa 30 kr vse vkup je en Gl

V Loki 1881 mesca 15

Simon Šabie

POBOTNICA

13 trinajst goldinarjev katere sim vsled dekreta mestniga predstojništva Škofjeloškega zdne 17 Maja 1876 št. 307 in 28 junija 1889 št. 502 kot ponočni čuvaj in prižigalec mestnih svetilnic za mesec Oktober 1893 iz mestne blagajnice prejel
Škofja Loka dne 31 Oktobra 1893

Jožef Vidic

POBOTNICA

Za 7. gul. in 14 kr. Sedem gulinarjev in šternajst krajcarjev a. v. ktere sem podpisani od mestniga županstva; za navivanje (:nategvanje:) ure farne cerkve sv. Jakoba od sv. Jurje leta 1880 do sv. Jurje leta 1881 resnično prejel.

U Loki dne 27 Aprila 1881

Janez Carli cerkvenik in organist

Slavno mestno predstojništvo v Škofji Loki.

Podpisani naznani da se je danes Janez Struni stanujoč v mestu hšt. 90 popoldne ob 3. uri brez vsega oblachila kopal, ker je veliko pohujšlivast delal ker je po mali vodi hodil pod mostam per Finfarjumu malnu nastudenc, ker skoz ljudi hodija in posebno male dekleta hodija v šola jest sem mu pozugal sem je pa še smejal.

Škofja Loka dne 16. junija 1888.

Anton Kermel
mestni služabnik

Slavno mestno predstojništvo v Škofji Loki.

Pod pisani ponižno naznani, da so dne 23 Maja l. l. popoldne ob 4 uri zadi za Stemarjam fucali z denarjam Franc Mar-

telak predmestje Trata hišt. 6 Valentin Debelak pomagač Copciner predmestje hišt. 11 in Janez Mohorčič kotlarski pomagač Karlovic št. 38.

Anton Kermel
mestni stražnik

Slavnemu mestnemu županstvu v Škofjiloki.

Več ljudi se je pritožilo, čez kokoši Marije Kermelj iz Škofjeloke št. 39, ker hodijo vedno po glavnem trgu v sedajo se v znamne in na drevesa po glavnem trgu razkopujejo pri hišah in okoli farne cerkve, ponesnažijo po ulicah in potem si gospe svoje obleke pomažejo.

Marija Kermelj je bila že v sled tega opominjana, da naj ima svoje kokoši doma zaprte.

Mestno stražništvo v Škofjiloki
dne 14. oktobra 1904

Anton Kermel
nadstražnik

Zapise zbral France Štukl

IZ STARE ZDRAVNIŠKE KNJIGE

Objavljamo nekaj receptov iz ročno pisane knjige, ki je zdaj last Toneta Pirca. O izvoru knjige je tole pojasnilo:

»Te Bukue je spisu Paule Lippiz en bori Kmet Roien u Lublani enga bogiga Misaria sin u bodulah en kmet is hishnim jemenam sherouz te bukue so skushene in potorjene od tega zhasti in huale uredniga Dohtarja Parisarske Apoteike s jemenam Maklaush Lemeris is Frenzoskiga na Krainsko prestauleno u leto 1705 sdei pak knuzu kmetushkim ludmi od Antona Koshenina na Krainsko prepisone u leto 1830.«

Receptov in navodil je 236 strani, za tem še 45 strani dostavkov. Glavni del je razdeljen v pet poglavij, imenovanih bukve. Prvo poglavje ima zanimiv napis: »Perve Bukue sa use potrebe tega zhloueka kai je zhast in jemenitnost tega sueta pruti shazu in jemenitnosti tega lubiga srauia« (Prva knjiga za vse potrebe človeka. Kaj je čast in imenitnost sveta proti zakladu in imenitnosti ljubega zdravja.)

Sa mersu otok (Za mrzlo oteklino)

Eren Praisoue uode usak juter in uezher 2 lota popit preshene ta mersu otok u kratkim zait (Brusničnega čaja vsako jutro in večer 2 lota popijte, oteklino brez vročine prežene v kratkem času).

Sa bodlaie (Za zbadanje)

Shaubel na uin kuhei in gorko pi preshene bodlaie in tud ta star kashel (Zajbelj na vinu kuhaj in toplo pij, prežene zbadanje in star kašelj).

Kader trebh boli (Kadar trebuh boli)

Taushent Rosh uoda pit je dobro sa trebh in tud sa modron Pelen in kimna na uin kuhat in gorko pit usame use bolesen sterbuha (Tavžentrož čaj piti je dobro za trebuh in tudi za madron. Pelen in kumino na vinu kuhati in toplo piti vzame vse boleznj iz trebuha).

Sa modron in klaine (Za madron in klainje)

Brinuga lesa uole po 20 al 30 kapelz na uin noter jema ta odrashen noter jemmat otroke pa po terbuh okol popka masat to je dober sa guishnu (Brinovega lesa olje po 20 ali 30 kapljic na vinu jemati. Odrasli uživati, otroke pa po trebuhu okoli popka mazati. To je dobro za gotovo).

Sa uoshesa bolesen (Za ušesno bolesen)

1 Kader uoshesa bole al tezhe uon suoshes kiselza stouz in shenft uoshesa kapei to je grosen dober sa taka bolesen (Kadar ušesa bole ali teče iz ušes, kislico stolci in sok v ušesa kapaj, to je zelo dobro za tako bolesen).

2 Kanoplono uole in kafra noter stoplena po ene 3 kapelze uoshesa uli (Kopnoplino olje in kafro v njem stopljeno kake 3 kapljice v ušesa vlij).

3 ta sherokiga terpotza shenft uoshesa kapei (širokega trpotca sok v ušesa kapaj).

4 Fioln uole usame usa bolezhina is uoshes (Vijolično olje vzame vso bolečino iz ušes).

Sa Bule na porsih teh shen (Za bule na prsih žensk)

Usom shepla stouzhenga medu bele moke smeshei stega rounei Flaishtre (Vzemi žvepla stolčenega, medu, bele moke, zmešaj, iz tega delaj obliže).

Zherne sabie spet bele naredit (Črne zobe spet bele narediti)

1 Usom u Poteik akua Fertig smeshei med uoda smozh senim Peresam usom en sokneci blek dorgen sobie shnim stem se sprau use to zherno prezh (Vzemi v lekarni gotovo Aqua, zmešaj med vodo, zmoči s peresom, vzemi sukmeno krpo, drgni zobe ž njo, s tem se spravi vse črno proč).

2 Roshmarin soshgan tist tud nuza zhega denesh vena shidana ruta in sobie ribash (Rožmarin sežgan, tisto tudi korigisti, če ga daš v svileno ruto in zobe ribaš).

Kader krish po herbtu boli (Kadar križ po hrbtu boli) teh mertuh kopriu seme na medu skuhei stega flaishtre rounei neha koi (mrtvih kopriv seme na medu skuhaj, iz tega obliže naredi, neha takoj).

uole sa to nared na lou en glash glist pouhen to je tisteh erdezhih zheruo po gnoi al semel den kafre noter zhe ie uezh denesh bolsh ba (olje za to naredi, nalovi poln kozarec glist, za je tistih rdečih črvov po gnoju ali zemlji, daj kafre notri, če je več daš, boljše bo).

Sa kamen u Meheri (Za kamen v mehuru)

Kosia szaunza gorka pit tud preshene kamen smeheria (Kozji urin gorak piti, tudi prežene kamen iz mehurja).

Lesizhia kri postit stouz ja in tista shtupa noter jemei po 4 noshuue shpize usak uezher na uin (Lisičjo kri pustiti, stolci jo in tisti prašek uživaj po 4 noževke konice vsak večer na vinu).

Kader se zait sapre al oben pride al zhega she nekol ni blo (Kadar se perioda ustavi ali izgine ali če je še nikoli ni bilo)

Ta erdezha Metlika na uin kuhei in tisto pi to guishnu nuza (Rdečo metliko na vinu kuhaj in tisto pij, to gotovo pomaga).

Kai stri shene rodovitne (Kaj naredi žene rodovitne)

1 ta pouoden terpotz kuhei in uoda pi obdershi moshku seme in rata noshizha (vodni trpotec kuhaj in vodo pij, obdrži možko seme in postane noseča).

2 Roshmarin in meta nauod kuhei to u maternza shprizei ba kmal (Rožmarin in meto na vodi kuhaj, to v maternico vbrižgaj, bo kmalu).

Sa teshak porod (Za težak porod)

1 Zhesen s kita ured na uod skuhei in u tista uoda rute mozh in zhes trebh pokladei (Česenj s kito vred na vodi skuhaj in v tisto vodo rute namakaj in čez trebh pokladaj).

2 S kosie repze koraude nared porodniz ih okol uratu obesh ba per te prizh porod to al „oker hitro porodi bersh koraude prezh se morejo uset zhe ba shlo use od ni tud Dusha kmal (Iz kozje repice koraude naredi, porodnici jih okoli

vratu obveži, bo pri tej priči porod tu, ali kakor hitro porodi, brž koralde se morajo proč vzeti, če ne bo šlo vse od nje, tudi duša kmalu).

3 ta prauga ozheta uode en kosarz dei popit to per te prižh nuza al pa zhe pa ta prauga ni ozheta je smert ket bi sozhmi trenu (od pravega očeta urina kozarec daj popiti, to pri tej priči koristi, toda če ni od pravega očeta, je smrt kot bi z očmi trenil).

Sa Raka (Za raka)

Enga mazhka sapre kam 3 dni in mo nez h jest nadei debo prouzhist potem modei snest 6 shiuih raku potem pa ni tist blat merki in ga posush s ta shtupa bosh raka szelu (Mačka zapri kam tri dni in mu nič jesti ne daj, da bo prav čist, potem mu daj šest živih rakov, potem pa na tisto blato pazi in ga posuši, s tistim praškom boš raka pozdravil).